

Translated Test Directions
Online Test Administration Manual
Test Administration Script Supplement
Language: Yup'ik

Yuut 48

10.1 Uaspataq tekiskuvet angayuqaucirpenun elpet.

QANERYARA: Cauyukerilnguut ellmeggnek tamana [PITEKLUKU ELLAITA (NAME OF TEST) (pikaat angayuqauciq qilagtaq atawaulriit 4 imkut nepliatulit assiilngurmeggnek)] tamana. Pitekluku nepairarkaugut atawaulriit imkut negenrutulit tamana pitekluku ellaita. Paiciutekciqaat nuna atawaulriit imkut neryulriit cali meqsulriit elluamek.

Pici'imek tamana pitekluku camirarkaugut atawaulriit imkut kusgurtalriit TAMANA (NEXT). Pitekluku kusgukumaciiqut atawaulriit imkut carriilngurmek ircaqulget tamana. Pitekluku ellaita agayun tanqerciqaat atawaulriit imkut nepaircestet tamana pitekluku ellaita atengqerciqut irniarinek agayutem. Atawaulriit imkut arrsakesciulriit elluaq piciq pitekluku tamana pitekluku ellaita pikaat angayuqauciq qilagtaq.

Atawaulriaci elpeci tamiini qilu'ugaaqaci ARSAKLUCI (PAUSE) cali acirturluci ayuqerilngurnek TAMANA (NEXT) elliinginaq wiinga piteklua. Ilukegcikici cali nunaniryugluci tamana pitekluku ucurnarquq nalliuceci elpeci pakmani qilagmi.

QANERYARA: Cauyukerilnguut ellmeggnek tamana [PITEKLUKU ELLAITA (NAME OF TEST) (pikaat ELA qilagtaq atawaulriit 4 imkut nepliatulit assiilngurmeggnek)] tamana. Pitekluku nepairarkaugut atawaulriit imkut negenrutulit tamana pitekluku ellaita. Paiciutekciqaat nuna atawaulriit imkut neryulriit cali meqsulriit elluamek.

Pici'imek tamana pitekluku camirarkaugut atawaulriit imkut kusgurtalriit TAMANA (NEXT). Pitekluku kusgukumaciiqut atawaulriit imkut carriilngurmek ircaqulget tamana. Pitekluku ellaita agayun tanqerciqaat atawaulriit imkut nepaircestet tamana pitekluku ellaita atengqerciqut irniarinek agayutem. Atawaulriit imkut arrsakesciulriit elluaq piciq pitekluku tamana pitekluku ellaita pikaat angayuqauciq qilagtaq.

Atawaulriaci elpeci tamiini qilu'ugaaqaci ARSAKLUCI (PAUSE) cali acirturluci ayuqerilngurnek TAMANA (NEXT) elliinginaq wiinga piteklua. Ilukegcikici cali nunaniryugluci tamana pitekluku ucurnarquq nalliuceci elpeci pakmani qilagmi.

Yuut 49

QANERYARA: Taici ciketnautukut cali panautukut kristussamun anirturkut wangkuta. Qetunraani agayutem unguilriami tuqumalrianek ilukegcinaraqellriami tanqilriamini. Agayullrakun agayutem aaniin atuutesteten elpet pri-idite poklonimsya i pripadem ko khristu spasi ni sine bozhe voskresni iz smertvikh poyuschiya ti.

Nanraq aatamun cali qetunramun cali tanqilriamun anernermun cali watua.

QANERYARA: Cali taqluni cali akwarpak akwan. Amiin tanqilria tuquilnguq naklekikut wangkuta asvailnguq naklekikut wangkuta. Svyati bozhe svyati krepki svyati bezsmertni pomilui nas imkut kheruvim-at nallunamek tangrucirluki cali.

Atullgucirluki nanrarluku unguvalirturta SSID pingayuuciq pingayunek-tanqignek apaaluku. Tuatluni watua tamalkuan yuungnaqnek cakaarnaurput. Amiin tamaaten tamamta angayuqaq akurturnaurput imna an'gilat.

Tangrumavkenateng nunaniryugluteng iluuvauskiit Pingayuuciq ataucimek elucilek cali avqumanrilnguq ukveqaqa atauciuluku agayun aata cam tamalkuan tegumiaqestii. Qiliim cali nunam tangrumalriim cali tangrumanrilnguun tamarmi taqestii cali. Ukveqaqa atauciuluku uaspataq lissuss kristuussaqa qetunraa agayutem kiingan irniara imna ataminek yuurtelleq.

Yuut 51

QANERYARA: Ciungatni tamarmeng allrakut tanqik tanqigmek agayun piciguq cali tungiinek. Agayutem piculriim yuurtellria taqellrunrilnguq ATAUCIQ ELUUCIQLUKU ATANILLU ELLIINEK CALI TAMARMI. Piurtellria wangkuta yugni pitekluta cali wangkuta.

[Anirtullerkarput pitekluku atralria qiliit tungitnek cali ELA nauvikngaurtellria]

QANERYARA: Anernermek tanqilriamek cali mari-amek nayaarmek yuurtellria ussukcautaat wangkuta pitekluta. Punti-am pilat-am nalliini cali nangteqelria cali qunguuqiit cali unguilria. Pingayuatni erenret alngautekumacimitun cali. Qiliit tungitnun mayulria cali aatami tallirpian tungiinun.

QANERYARA: Aqumelria cali ataam atrararkauguq mavet nunamtenun ucurnartuumarmi qanercetaaryarturluki yuucillritnek unguvalriit cali tuqumalriit. Imna elliin angayuqaucia iquiciiquq akwarpak cali ukveqaqa anerneq TANQILRIA uaspataq.

Unguvalirturta imna atamek anlalria imna AATA LLU CALI QETUNRAQ ungiinek ciktaarvikekvut cali nanraqput.

Yuut 52

Pitatekluku imna pruruk-atgun qallatellria.

QANERYARA: Ukveqaqa atauciuluku tanqilria quyurngavik qpuustalartaq. Agayuvik piusqurqa atauciq agayuvkauciq peggviat assiilnguut?

Yuut 53

QANERYARA: Utaqaqa unguillerkaat tuqumalriit cali unguva ukaniku aturarkaak akwarpak Ukveqaqa atauciq agayun pinilegpaulria aata piliaqestii qiliim cali nunam cali tamalkuita tangrumalriit cali tangrumanrilnguut.

QANERYARA: Cali ukveqaqa atauciq ataneq lissuss kristussaq qetunraa. Agayutem kiingan irniara imna ataminek yuurtelleq ciungatni tamarmeng allrakut tanqik. Tanqigmek piculria agayun piculriamek agayutmek qetunraulria piliaqumavkenani ataucimek elucillgutekluku.

[Anirtullerkarput pitekluku atralria qiliit tungiitnek cali ELA CAT nauvikngautellria]

QANERYARA: Aata elliikun piurtellrulriit cat tamarmeng wangkuta yugni pitekluta cali wangkuta anirtullerkarput pitekluku atralria.

[Anirtullerkarput pitekluku atralria qiliit tungiitnek cali nauvikngautellria]

QANERYARA: Qilagmek cali nauvikngautellria anernerkun tanqilriakun cali mari-akun.

Yuut 54

QANERYARA: Nayaarkun cali yug'urtellria cali ussukcausngaluni. Pontius pilate-am nalliini cali NANGTEQELRIA cali tungmagcimaluni cali unguilria pingayuatni erenret.

[Igautekumacimitun cali qilagmun mayulria cali atami tallirpilirneranun aqumelria cali ataam tekitenqigtarkauguq 20 ucnartuumarmi qanercetaaryarturluki unguvalriit cali tuqumalriit taum]

QANERYARA: Angayuqauvia iquiciiquq takumcutavnek nepaitnaq pikiutmek nanraramtegggen 20 pinarquq cali elluaruuq ciktaallerkaq atamun cali qetunramun cali tanqilriamun anernermun pingayucimun ataucimek elucilegmun cali avqumanrilngurmun. Teguciu nericiu una temkaqa itumcimalria elpeci pitekluci assiilnguut augautekatnun.

QANERYARA: Merciu tamarpeci una wiinga aukaqa nutaram akquyutem pia kuvumalria elpeci cali amlleret pitekluki ASSIILNGUUT AUGAUTEKATNUN. Elpet atuutamtegggen nanraramtegggen quyavikamtegggen uaspataq cali agayukut.

[Elpenun agayutvut wangkuta pinarquuten elpet tuatluni pipiggluten ucuqnarqaaten elpet agayutem irniaqestiini taqluni elluilriami]

QANERYARA: Cali menuitqapigtellriami aaniini agayutemta wangkuta carrluitqapigtellria kheruvim-ani cali kenegnarqapigtellria. Nallaunani serafim-ani piunrirpeknak agayutmek irnilleq etellriami agayutem.

QANERYARA: Merciu tamarpeci una wiinga aukaqa nutaram akquyutem pia kuvumalria elpeci cali amlleret pitekluki ASSIILNGUUT AUGAUTEKATNUN.
Elpet atuutamtegggen nanraramtegggen quyavikamtegggen uaspataq cali agayukut.